

## Popunjavanje formulara, upitnika – nemački jezik

Formulari i uputnici se pojavljuju na svakom koraku u realnom životu i u online pretraživanjima. Da popunjavanje formulara ne bi bilo nepremostiva prepreka (nije, kažete vi, tu je Google translate, znam, znam) da napravimo pregled osnovnih podataka, koje se traže, kada popunjavamo neki formular na nemačkom jeziku.

### das Formular -s, -e,

– von einer Behörde ausgegebenes Blatt, auf dem bestimmte Fragen schriftlich zu beantworten sind

Er mußte bei seiner Anmeldung ein Formular ausfüllen

**Kontaktdaten**

Name:

Vorname:

E-Mail:

Strasse:

Ort:

PLZ:

Telefon:

Fax:

**Ich möchte benachrichtigt werden per:**

☐ E-Mail

☐ Post

☒ Telefon

☐ Fax

## 1. Online formulari, Kontaktformular

Glagol koji koristimo je **ausfüllen**, popunjavanje formulara.

Ako se radi o nekoj usluzi ili proizvodu koji želimo da kupimo, ili da zatražimo neku informaciju, onda polja za popunjavanje na nemačkom jeziku imaju sledeći redosled:

- **Abteilung**, odsek ili služba kojoj se obraćamo
- Verkauf (prodaja), Einkauf (kupovina), Service
- **Anrede**, forma oslovljavanja, da li ste Frau, gospođa ili Herr, gospodin.
- **Vorname**, lično ime
- **Nachname, Familienname**, prezime
- **Betreff**, predmet ili veza, ono o čemu želimo da pišemo, kao subject ili re. na engleskom

Betreff: Ihre Anfrage vom ... Vaš upit od (tog i tog) datuma  
Betr.: Ihre Rechnung vom .... Januar, vaša faktura sa datumom .... januara

– **Mitteilung**, poruka, to je mesto, gde je potrebno da upišete šta želite, svrhu obraćanja.

## 2. Formulari u pisanoj formi

Prilikom prijave u nekom hotelu ili nešto slično, potrebno je popuniti osnovne podatke o sebi – **Personalien**

- **Vorname**, ime
- **Familienname**, prezime
- **(Heimat)land**, zemlja odakle dolazite
- **Geburtsort**, mesto rođenja
- **Wohnort**, mesto stanovanja
- **Adresse**
- **PLZ, Postleitzahl**, poštanski broj
- **Familienstand**, to bi bilo ono što mi zovemo bračno stanje
- **ledig**, neudata, neoženjen
- **verheiratet**, venčan
- **geschieden**, razveden

Pročitaj: [nemački pravopis – dilema, malo ili veliko slovo](#)

## 3. Registrierungsformular, formular za registraciju

Ponekad se od vas može tražiti da odgovorite na neka pitanja, posle popunjavanja formulara, a to bi bilo:

Bitte beantworten Sie dafür ein paar Fragen.

**Geschlecht**, kog ste pola

**Einkommen**, kolika su vam primanja

**Alter**, koliko imate godina

**Schulbildung**, školska sprema